



## Uqauhiit

Qilamik Hatqitakhat

### Kavamatkut talvani United Kingdom tuhaqhittiyut piniaqhimaninik atuqhimaittumik aitutikhamik Kanatamun

Aktuupa 23, 2017

Ottawa, ON

Minnguiqhiqviit Kanata Havakvia

Tapkuat Kavamatkut Kanata aliahukiartut piniaqhimaityaitnik tapkuat Kavamatkut talvani United Kingdom aittutigiyangi umiyyautayut tapkunanga 1845 Franklin Aulagianga, HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* Kanatamun.

Tapkuat Kavamatkut Kanata illitugiyai pinagiyauniqpat ikayuqhiutai Inuit Nunavutmi, tapkuat Kavamatkut Nunavut, tamaitalu katutyiqatauyut qiniqinut nalvaunilu tapkuat umiyyagitauyut HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror*. Aturniqpamik, tapkuat nalvauni piyaulimaitkaluaqmata ikayuqtuininut, hivuliqni, uqautyini pitquhiliqutitlu tapkuatlu nutanguyut ilihimani atuqatigikni angiyuqpiamik Inuit Nunavutmi.

Tapkuat inait umiaqpait naunaqpiaqhimayut avataanut 150 ukiunut, kinguagut Sir John Franklin havaktiilu tamaqmata 1846-mi qiniqhutik taphuminga Ukiurtaqtup Tagiungata Aulagianganik. Atukhaqtitlugu, Inuit pitquhiit unipkangi ikayuqta European qiniqtit kangiqhivaliqinik tapkuat qanugilihimani tapkuat Franklin umiaqpait; tahamnalul huli pitquhit ilihimani – tamnaluniit *Inuit Qaujimaqatugangit* – piqatigiplugit tahapkuat pitquhiliqutit nutangutqiyat qiniqtit, pilitainaqhugu naunaiqni tapkuat kivihimayut umiaqpait 2014-mi 2016-milu.

Tapkuat [Kavamatkut Kanatami tuhaqhityutigiya atuqpiagahuagnivut 2016-mi](#) nanminiqatigikniqmun tapkununga Franklin piqutitugit tahapkununga Inuit Nunavutmi h to work withavaqatiginnaqniaqhuqitlu tapkuat Kavamatkut Nunavut, tapkuat Kitikmeot Inuit Katutyiqatigit, tahimayut Inuit timigiyait, tapkuatlu Franklin Atullaktut Uqautyiyit Katimayigalaat hapuhimaninut hatqititaqnilu tapkuat malguk umiyagutayuk inait piqutitugatlu.

Atuqpiartuq hapuhimaninut aliahutaunilu tahapkuat inait atuqpakhimanit, tapkuatlu Minnguiqhiqviit Kanatami havaqatigiyai tapkuat Franklin Atullaktut Uqautyiyit Katimayigalaat pivaliatitninut tapkuat Inuit Munaqtit tapkununga malguk umiaqpak. Talvanga Saptai 1, 2017, Inuit Munaqtit nayuqta tamatikni umiyagutayut inait atuqtitlugu pivigiyai hikuqattiaguiqmat munagininut tapkuat inai, tuhaqhityutigini kitutliqak pilaqtitauhimaittut umiaqpait auladni, ikayuqnilu Minnguiqhiqviit Kanatami atuqpiaqtitni hapuhimanit. Havaqatigiplugit Inuit Nunavutmi, pivaliqniqatavut unipkaginit tapkuat uniqkangi Inuit havagiyailu nalvauninut hapuhimanilu tahapkuat piqutitugit tahapkuatlutauq avatiliqutit avataanit tapkununga Kanataup ukiurtaqtuani.

Tapkuat Kavamatkut Kantami atuqpiagahuat atuqatigiknik unipkagini tapkuat Franklin Aulaqnit tahapkununga Kanatamiunut hilaqyuaqmiutlu, tapkualuttauq tuhaqnarnaqtut uniqkauhi tapkununga Inuit Nunavutmi tapkualu European aulaqtit. Una angiyuqpiag aittut tapkununga Kavamatkut tapkununga United Kingdom talvunga Kanatamun, atuqpiaqtitniaqta Kanata piqatigiplugit Inuit hapuhilamaqniaqta tapkuat Franklin umiyyagutai piqutitugatlu atuqatigiknilu unipkagiyai hilaqyuaqmun.

## Uqauhiit

“Quyagiyumayatka tapkuat Kavamatkut talvunga United Kingdom piniaqhimaninut aittutigini tapkuat umiyyagutayut tapkuat HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* Kanatamun. Kavamagiyavut tuhaqhityutigiya aipangani atuqpiagahuagnivut nanminiqatigikni tapkuat Franklin piqutitugit tapkununga Inuit Nunavutmi. Taty, kayuhiyugut havaqatigininik Inuit katutyiqatavut hapuhimaninut hatqititaqnilu tapkuat umiyyagutayut inait piqutitugatlu kinguvanguyukhanut. Nigiuktunga pivaliatitpalliqlinik pinnagiyavut piqatigikni Inuit Nunavutmi atuqatigiktitluta taphuminga aqliknaqpiartuq unipkauhia tamna Franklin Aulagianga piqataunilu Inuit uuminga unipkauhiqmik Kanatamiunut hilaqyuaqmiunutu.”

*Tamna Upinartuq Catherine McKenna*

*Minihitauyuq Avatiliqutinut Hilaplu Ahianguqnia tamnaly Minihitauyuq havalik tapkununga Minnguiqhiqviit Kanatami*



“Aliahukpiaqtunga taphuminga tuhaqhityutaunianik ublumi tapkunanga United Kingdom talvanga Great Britain tamnalu Northern Ireland piniqhimaninut aittutigini tapkuat Franklin umiiyagutauyut Kanatamun. Una angiyuq aittut pilagutauniaq katutyiqatigikninut nanminigini tapkuat piqutituqat tapkunanga Inuit Kanatalu, taihimaninut talvani Nunavut Angigutit. Nigiuktugut havaqatigininut Minnguiqhiqviit Kanata hivunikhami aulaninut tapkuat Umiiyagutauyut tapkuat HMS Erebus tamnalu HMS Terror Nunagyuaqmi Atuqpakhimanit Inaa ikayuqnilu hapuhimanit hatqiqtitaqnit tahapkuat hatqiqtitaqnilu tahapkuat umiiyagutauyut piqutituqatlu unipkagini tapkuat unipkauhiq tahapkunani huliniit atuqhimaninut.”

*Fred Pedersen*

*Ikhivautalik tapkununga Franklin Atullaktut Uqautiyiyit Katimayigalaat*

## **Tugangayut Atatyutit**

- [Minnguiqhiqviit Kanata](#)
- [Minnguiqhiqviit Kanata tapkuatlu Franklin Aulagiat](#)
- [Kavamatkut talvanga United Kingdom Tuhagakhaligiyit Uqauhit](#)

- 30 -

## **Tugagat**

Marie-Pascale Des Rosiers  
Aapisia Minihitauyup Avatiliqutit Hilaplu Ahianguqnia  
613-462-5473  
[marie-pascale.desrosiers@canada.ca](mailto:marie-pascale.desrosiers@canada.ca)

Tuhagakhaligiyit  
Minnguiqhiqviit Kanatami Havaktit  
855-862-1812  
[pc.media@pc.gc.ca](mailto:pc.media@pc.gc.ca)